

Byla C-597/19**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį****Gavimo data:**

2019 m. rugpjūčio 6 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen (Belgija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2019 m. liepos 29 d.

Ieškovė:

M.I.C.M. Mircom International Content Management & Consulting Limited

Atsakovė:

Telenet BVBA

Pagrindinės bylos dalykas

Pagrindinėje byloje *Mircom* (ieškovė) reikalauja, kad *Telenet* (atsakovė) jai pateiktų tūkstančių savo klientų identifikavimo duomenis, o *Telenet* atsisako tai daryti. *Mircom* teigia, jog tie klientai, naudodamiesi *BitTorrent* technologija, atsisiuntė jos kataloge esančius filmus, o tai, ieškovės manymu, yra neleistinas viešas šių filmų paskelbimas.

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas

Direktyvos 2001/29 3 straipsnio 1 dalyje vartojamos sąvokos „viešas paskelbimas“ išaiškinimas; Direktyvos 2004/48 II skyriaus ir jos 13 straipsnyje vartojamos sąvokos „žala“ išaiškinimas; konkretaus atvejo aplinkybių reikšmingumas proporcingumo vertinimui derinant intelektinės nuosavybės teisių gynimą ir Chartijoje užtikrinamas teises ir laisves; sisteminio IP adresų registravimo teisėtumas pagal Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies f punktą; SESV 267 straipsnis.

Prejudiciniai klausimai

1. a) Ar failo atsisiuntimas *peer-to-peer* tinklu ir tuo pat metu jo (kartais, palyginti su visuma, labai fragmentiškų) dalių (*pieces*) teikimas įkelti (*seeden*) laikytini viešu paskelbimu, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2001/29 3 straipsnio 1 dalį, nors savaime šios atskiros dalys (*pieces*) negali būti naudojamos?

Jei taip:

b) ar yra *de minimis* riba, nuo kurios šių dalių (*pieces*) įkėlimas (*seeden*) būtų laikomas viešu paskelbimu?

c) ar reikšminga aplinkybė, jog įkėlimas (*seeden*) gali vykti automatiškai (dėl *torrent client* nustatymų), taigi nepastebint naudotojui?

2. a) Ar asmuo, kuris pagal sutartį yra autorių teisių (arba gretutinių teisių) turėtojas, tačiau pats nesinaudoja šiomis teisėmis, o tik tariamiems pažeidėjams pareiškia reikalavimus atlyginti žalą, taigi kurio verslo modelis priklauso nuo piratavimo buvimo, o ne nuo kovos su juo, gali remtis tokiomis pačiomis teisėmis, kokias pagal Direktyvos 2004/48 II skyrių turi autoriai arba licenciatas, kurie autorių teisiėmis naudojami įprastai?

b) Kaip šiuo atveju licenciatas galėjo dėl teisės pažeidimo patirti „žalą“ (pagal Direktyvos 2004/48 13 straipsnį)?

3. Ar pirmajame ir antrajame klausimuose apibūdintos aplinkybės yra reikšmingos derinant interesus, t. y. intelektinės nuosavybės teisių gynimą ir Chartijoje užtikrinamas teises ir laisves, kaip antai privatumo ir asmens duomenų apsaugą, visų pirma atliekant proporcingumo vertinimą?

4. Ar visomis šiomis aplinkybėmis įkėlėjų (*seeder*) grupės (*swarm*) IP adresų sisteminis registravimas ir bendrojo pobūdžio tolesnis tvarkymas (kai šiuos veiksmus atlieka pats licenciatas ir jo užsakymu trečioji šalis) yra teisėtas pagal Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą, konkrečiai jo 6 straipsnio 1 dalies f punktą?

Nurodytos Sąjungos teisės nuostatos

2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo 3 straipsnio 1 dalis

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo 13 straipsnis, 6 straipsnio 2 dalis, 8 straipsnis ir 9 straipsnio 2 dalis

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija

2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), 4 straipsnio 2 punktą ir 6 straipsnio 1 dalies f punktą

Nurodytos nacionalinės teisės nuostatos

Wetboek Economisch Recht (Ekonominės teisės kodeksas) XI.165 straipsnio 1 dalies 4 pastraipa

Faktinių aplinkybių ir pagrindinės bylos santrauka

- 1 *Mircom* yra tam tikrų teisių į nemažą skaičių pornografinių filmų, kuriuos sukūrė aštuonios Amerikos ir Kanados įmonės, turėtoja. Ji filmų nekuria ir neplatina, o tik tariamiems pažeidėjams pareiškia reikalavimus atlyginti žalą ir iš to gautų pajamų dalį perveda kūrėjams.
- 2 Naudodamasi Vokietijos aukštosios mokyklos sukurta sistema ieškovė gavo tūkstančius interneto paslaugų teikėjos *Telenet* klientų IP adresų. *Mircom* teigimu, šie klientai, naudodamiesi *BitTorrent* protokolu, *peer-to-peer* tinkle pasidalino jos kataloge esančiais filmais.
- 3 *Mircom* reikalauja įpareigoti *Telenet* pateikti šių klientų identifikavimo duomenis. *Telenet* tai kategoriškai atmeta ir reikalauja įpareigoti *Mircom* jai netaikyti jokių su galimais nurodymais pateikti informaciją susijusių įpareigojimų.
- 4 Taikant *BitTorrent* technologiją failas suskaidomas į daugybę mažų dalių (*pieces*), kurias naudotojas gali atsisiųsti ir vėl sudėti į pirminį failą. Pirminis įkėlimo procesas vadinamas *seeding*. Failą, kuris taip padaromas prieinamas, vienu metu gali atsisiųsti daug naudotojų. Atsisiunčiančiųjų grupė vadinama *swarm*. Šiai technologijai būdinga tai, kad pirminio įkėlėjo (*seeder*) ir atsisiunčiančiųjų sąsaja nebereikalinga: bet kuris naudotojas gali atsisiųsti bet kurią kito naudotojo dalį (*piece*). Dažniausiai atsisiunčiantieji patys tampa įkėlėjais (*seeder*): paprastai toks būna standartinis programinės įrangos nustatymas, nes nuo jo priklauso *BitTorrent* sistemos veikimas.

Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai

- 5 *Mircom* teigia, kad *Telenet* klientai turi būti pripažinti kaltais dėl neleistino viešo atitinkamų filmų paskelbimo.

Nors nuo tam tikro atsisiuntimo eigos momento prieinama peržiūra, ji yra pagal apibrėžtį fragmentiška ir labai neaiškios kokybės. Be to, ieškovė pati nusistato 20 % ribą: asmeniui, kuris atsisiunčia mažiau nei 20 % failo (tad pagal apibrėžtį ir negali daugiau įkelti (*seeden*)), priekaištų nereiškama.

- 6 Dėl klausimo, ar Direktyvos 2004/48 garantijos taip paprastai taikomos ir *Mircom*, *Telenet* nurodo ypatingą šios įmonės padėtį – ji pati neatlieka naudojimo veiksmų, tik išieško žalos atlyginimą, taigi veikia kaip *copyright troll*.
- 7 Dėl klausimo, ar IP adresų rinkimas yra teisėtas asmens duomenų tvarkymas, *Mircom* nurodo Vokietijos teismų jurisprudenciją ir teigia, jog „dėl BDAR nekyla jokių problemų“.

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą motyvų santrauka

Pirmasis klausimas: viešas paskelbimas

- 8 Teisingumo Teismas savo 2017 m. birželio 14 d. Sprendime *Stichting Brein* (C-610/15, EU:C:2017:456) konstatavo, jog dalijimosi failais internete platformos, kuri, naudojantis su saugomais kūrinių susijusių metaduomenų indeksavimu ir paieškos sistema, leidžia jos naudotojams surasti šiuos kūrinius ir dalytis jais *peer-to-peer* tinkle, pateikimas ir administravimas yra viešas paskelbimas.
- 9 Vis dėlto, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo manymu, *BitTorrent* technologijos esmė ir pagrindimas yra tai, kad naudotojas pats tampa dalių (*pieces*), kurias jis jau atsiuntė, įkėlėju (*seeder*). Nors kai kuriose programose įkėlimo (*seeden*) funkcija galima išjungti, tai yra standartinis nustatymas, nes nuo jo priklauso dalijimosi failais *peer-to-peer* tinkle sistemos veikimas. Dalys (*pieces*) nėra tik pirminio failo „dalis“, o savarankiški, šifruoti failai, iš kurių galiausiai vėl sudedamas pirminis failas. Todėl savaime jie nėra naudotini.
- 10 Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas siekia išsiaiškinti, ar autorių teisių saugomo kūrinio dalių (*pieces*) įkėlimas (*seeden*) savaime yra viešas paskelbimas, ar reikia atsižvelgti į kitus aspektus, kaip antai atsiuntimo eigą arba aplinkybę, jog įkėlimas (*seeden*) gali vykti nepastebint naudotojui.

Antrasis klausimas: specifinė *Mircom* padėtis

- 11 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo manymu, *Mircom* padėtis iš esmės skiriasi nuo autoriaus arba licencianto padėties. *Mircom* beveik idealiai atitinka *copyright troll* apibrėžtį: ji turi ribotas trečiųjų šalių sukurtų kūrinių naudojimo teises, tačiau jomis nesinaudoja, o tik tariamiems pažeidėjams pareiškia reikalavimus atlyginti žalą.
- 12 Sprendžiant iš Direktyvos 2004/48 13 straipsnio 1 dalies a punkto, Sąjungos teisės aktų leidėjas žiūrėjo ne į tokios įmonės kaip *Mircom*, o į tikrojo autoriaus, teisių turėtojo ar licencianto, kuris naudojasi teisėmis ir dėl klastojimo ar piratavimo iš tikrųjų patiria žalą, padėtį.

- 13 Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas siekia išsiaiškinti, ar teisėmis, kurias pagal Direktyvą 2004/48 turi autoriai ir teisių turėtojai, lygiai taip pat gali naudotis ir *Mircom* ir ar atlygis, kurį ji bando išieškoti, patenka į sąvoką „žala“, kaip ji suprantama pagal šią direktyvą.

Trečiasis klausimas: proporcingumo vertinimas

- 14 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nurodo bylos aplinkybes – *BitTorrent* protokolo ypatumus, dėl kurių įkėlimas (*seeden*) prireikus gali vykti nepastebimai, ir pirmiau apibūdintą specifinę *Mircom* padėtį – ir nori išsiaiškinti, ar šios aplinkybės daro poveikį proporcingumo vertinimui derinant įvairias Sąjungos teisės sistemoje saugomas pagrindines teises.

Ketvirtasis klausimas: IP adresai kaip asmens duomenys

- 15 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo manymu, būdas, kaip *Mircom* gavo atitinkamus IP adresus, kelia klausimų.
- 16 *Mircom* teigia juos gavusi padedama Vokietijos įmonės *Media Protector GmbH*, kuri internete ieško platinamų kūrinių. Ši įmonė IP adresus sistemiškai užregistruoja ir perduoda *Mircom*, o tai, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismo nuomone, aiškiai patenka į Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 4 straipsnio 2 punkte pateiktą sąvoką „duomenų tvarkymas“. Tačiau dėl šio duomenų tvarkymo skaidrumo ir teisėtumo kyla rimtų abejonių.
- 17 Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas prašo Teisingumo Teismo atsakyti, ar toks asmens duomenų tvarkymas yra teisėtas.